

**СОВЕТ ПО ОПЕКЕ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ШЕСТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ**

**4 - 6 февраля 1986 года**

**ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ**

**19 мая - 30 июня 1986 года**

# **РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 3**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور البوزع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو كتب إلى الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---

**СОВЕТ ПО ОПЕКЕ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ШЕСТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ**

**4 - 6 февраля 1986 года**

**ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ**

**19 мая - 30 июня 1986 года**

# **РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 3**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Нью-Йорк • 1987**

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают на номер этой резолюции, а римские — на сессию, на которой она была принята. Если резолюция была принята на специальной сессии, то перед римскими цифрами ставится буква «S».

T/1901

## СОДЕРЖАНИЕ

|  | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| <b>Повестка дня шестнадцатой специальной сессии</b> .....  | 3           |
| <b>Резолюция, принятая Советом<br/>на его шестнадцатой специальной сессии</b>  |             |
| 2180 (S-XVI). Мероприятия по направлению выездной миссии для наблюдения за проведением плебисцита на островах Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова (пункт 3 повестки дня) .....  | 5           |
| <b>Другие решения, принятые Советом<br/>на его шестнадцатой специальной сессии</b>   |             |
| Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....  | 7           |
| Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня) .....   | 7           |
| Рассмотрение петиций (пункт 4 повестки дня) .....  | 7           |
| Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности .....   | 7           |
| <b>Повестка дня пятьдесят третьей сессии</b> .....   | 11          |
| <b>Резолюции, принятые Советом<br/>на его пятьдесят третьей сессии</b>   |             |
| 2181 (LIII). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1985 году .....   | 13          |
| 2182 (LIII). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за проведением плебисцита на островах Палау, подопечная территория Тихоокеанские Острова, в феврале 1986 года .....  | 13          |
| 2183 (LIII). Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1985 года: подопечная территория Тихоокеанские острова.<br>Будущее подопечной территории Тихоокеанские острова (пункт 14 повестки дня) ..... | 13          |
| <b>Другие решения, принятые Советом<br/>на его пятьдесят третьей сессии</b>  |             |
| Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....  | 15          |
| Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий (пункт 2 повестки дня) .....   | 15          |
| Выборы Председателя и заместителя Председателя (пункт 3 повестки дня) ..   | 15          |
| Рассмотрение петиций (пункт 5 повестки дня) ..   | 15          |
| Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечной территории Тихоокеанские острова возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (пункт 8 повестки дня) .....   | 15          |
| Распространение в подопечной территории Тихоокеанские острова информации об Организации Объединенных Наций и о международной системе опеки (пункт 9 повестки дня) .....  | 15          |

|   | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (пункт 10 повестки дня) .....  | 15          |
| Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (пункт 11 повестки дня) .....   | 15          |
| Достижение подопечной территорией Тихоокеанские острова самоуправления или независимости и положение в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 12 повестки дня) ..... | 15          |
| Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 13 повестки дня) .....  | 15          |
| Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности (пункт 15 повестки дня) .....   | 15          |

**ШЕСТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ**



## **ПОВЕСТКА ДНЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

**утвержденная Советом на его 1599-м заседании  
4 февраля 1985 года**

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 8 января 1986 года на имя Генерального секретаря<sup>1</sup>, в котором содержится просьба о созыве специальной сессии Совета по Опеке в целях рассмотрения вопроса о направлении миссии для наблюдения за проведением на островах Палау плебисцита относительно компакта о свободной ассоциации.
4. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня<sup>2</sup> и касающихся пункта 3 повестки дня.

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Совета по Опеке, шестнадцатая специальная сессия и пятьдесят третья сессия, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1880.*

<sup>2</sup> *Там же, Сессионный выпуск, повестка дня шестнадцатой специальной сессии, приложение.*



## РЕЗОЛЮЦИЯ ПРИНЯТАЯ СОВЕТОМ НА ЕГО ШЕСТНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

### 2180 (S-XVI). Мероприятия по направлению выездной миссии для наблюдения за проведением плебисцита на островах Палау, подопечная территория Тихоокеанские Острова

*Совет по Опеке,*

*будучи информирован* о проведении плебисцита на островах Палау, подопечная территория Тихоокеанские Острова, 21 февраля 1986 года,

*получив приглашение* от управляющей власти направить миссию для наблюдения за проведением плебисцита<sup>1</sup>,

*считая* желательным включить в такую миссию представителей стран региона, которые не являются членами Совета по Опеке,

1. *постановляет* направить выездную миссию, продолжительность которой составит приблизительно две недели, на острова Палау, определив, что миссия начнет свою деятельность 13 февраля 1986 года или приблизительно в это время и закончит ее в практически возможные кратчайшие сроки после объявления результатов плебисцита;

2. *постановляет далее*, что в состав Выездной миссии будет входить не более пяти членов, причем членами Миссии будут представители Папуа Новой

Гвинеи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Фиджи и Франции<sup>2</sup>;

3. *порукает* Выездной миссии вести наблюдение за ходом плебисцита, включая мероприятия по проведению предшествующей плебисциту кампании и порядку голосования, проведению голосования, прекращению голосования, подсчету бюллетеней и объявлению результатов;

4. *предлагает* Выездной миссии представить Совету по Опеке в практически возможные кратчайшие сроки доклад о своих замечаниях в отношении плебисцита, в котором содержались бы такие выводы и рекомендации, какие они пожелают сделать;

5. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимый персонал и средства для оказания помощи Выездной миссии в осуществлении ее функций.

*1600-е заседание  
6 февраля 1986 года*

<sup>1</sup> На своем 1660-м заседании 6 февраля 1986 года Совет постановил, что кандидатуры будут автоматически утверждаться по представлению.



## **ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ШЕСТНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

### **Утверждение повестки дня**

На своем 1599-м заседании 4 февраля 1986 года Совет утвердил повестку дня своей шестнадцатой специальной сессии.

### **Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий**

На своем 1600-м заседании 6 февраля 1986 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о проверке полномочий<sup>4</sup>.

### **Рассмотрение петиций**

На своем 1600-м заседании, состоявшемся 6 февраля 1986 года, Совет рассмотрел следующие сообщения и петиции по пункту 3 его повестки дня и принял следующее решение:

*Сообщение и письменная петиция*  
T/COM.10/L.356  
T/PET.10/345  
T/PET.10/348-358

*Решение*  
Обратить внимание petitionеров на сделанные на 1600-м заседании заявления, касающиеся проведения на островах Палау плебисцита по компакту о свободной ассоциации, и на принятую в этой связи на этом заседании резолюцию.

### **Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности**

На своем 1600-м заседании 6 февраля 1986 года Совет постановил поручить Секретариату подготовить в консультации с Председателем и членами Совета доклад о работе шестнадцатой специальной сессии и включить его в доклад Совета Совету Безопасности, охватывающий период с 12 июля 1985 года по 30 июня 1986 года<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> T/1882.

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок первый год, Специальное дополнение № 1 (S/18238)*.



**ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ**



## ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

утвержденная Советом на его 1601-м заседании  
12 мая 1986 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Выборы Председателя и заместителя Председателя.
4. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1985 года: подопечная территория Тихоокеанские острова.
5. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня<sup>1</sup>.
6. Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1985 год.
7. Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за проведением плебисцита на островах Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, февраль 1986 год.
8. Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря [резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи].
9. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального секретаря [резолюция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи].
10. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации [резолюции 2106 В (XX) и 40/28 Генеральной Ассамблеи].
11. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации [резолюции 3057 (XXVIII) и 40/22 Генеральной Ассамблеи].
12. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости [резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи] и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюции 1514 (XV) и 40/57 Генеральной Ассамблеи].
13. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи].
14. Будущее подопечной территории Тихоокеанские острова [пункт, предложенный Соединенными Штатами Америки].
15. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности [резолюция 70 (1949) Совета Безопасности].

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Совета по Опеке, шестнадцатая специальная сессия и пятьдесят третья сессия. Сессионный выпуск, повестка дня пятьдесят третьей сессии, приложение.*

<sup>2</sup> *Там же, Сессионный выпуск, приложение, документ T/1886.*



## РЕЗОЛЮЦИИ ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

### 2181 (LIII). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские Острова в 1985 году

*Совет по Опеке,*

*рассмотрев* на своей пятьдесят третьей сессии доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1985 году<sup>1</sup>,

*заслушав* заявление представителя Соединенных Штатов Америки в отношении этого доклада<sup>2</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Выездной миссии;
2. *выражает свое удовлетворение* работой, проделанной Выездной миссией по его поручению;
3. *предлагает* управляющей власти принять к сведению выводы и рекомендации Выездной миссии, а также замечания, сделанные по ним членами Совета по Опеке.

*1616-е заседание  
28 мая 1986 года*

### 2182 (LIII). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за проведением плебисцита на островах Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, в феврале 1986 года

*Совет по Опеке,*

*рассмотрев* на своей пятьдесят третьей сессии доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, направленной по приглашению управляющей власти и в соответствии с его резолюцией 2180 (S-XVI) от 6 февраля 1986 года, для наблюдения за плебисцитом на островах Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова,

1. *принимает к сведению* доклад Выездной миссии;
2. *выражает свое удовлетворение* работой, проделанной Выездной миссией по его поручению.

*1616-е заседание  
28 мая 1986 года*

### 2183 (LIII). Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1985 года: подопечная территория Тихоокеанские острова

#### Будущее подопечной территории Тихоокеанские острова

*Совет по Опеке,*

*ссылаясь* на Соглашение об опеке в отношении подопечной территории Тихоокеанские острова<sup>4</sup>,

<sup>1</sup> Официальные отчеты Совета по опеке, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 1 (1/1878).

утвержденное Советом Безопасности 2 апреля 1947 года.

*отмечая*, что статьи 75 и 76 Устава Организации Объединенных Наций призывают управляющие власти подопечных территорий способствовать народам этих территорий в прогрессивном развитии их свободных политических институтов в направлении к самоуправлению и к независимости.

*напоминая* о том, что народы Федеративных Штатов Микронезии, Марианских островов, Северных Марианских островов и островов Палау учредили конституции и другие политические институты, обеспечивающие механизмы самоуправления.

*приветствуя* сессии в 1980 году между управляющей властью и представителями подопечной территории начавшие переговоры о политическом статусе с целью содействия прогрессивному развитию народов Микронезии в направлении к самоуправлению или независимости, как это может оказаться подходящим.

*учитывая также*, что этот процесс успешно завершен.

*отмечая далее* рекомендацию Выездной миссии посетить подопечную территорию в 1985 году, о том, что окончание сессии должно быть достигнуто как можно скорее.

*заслушав* заявления выборных представителей правительства подопечной территории, которые просят скорейшего прекращения действия Соглашения об опеке, считая, что это отражает свободно выраженные желания народа подопечной территории.

*ссылаясь* на ответственность Совета Безопасности в отношении стратегических районов, как она изложена в пункте 1 статьи 83 Устава.

1. *отмечает*, что народы Северных Марианских островов, Марианских островов, Федеративных Штатов Микронезии и Палау свободно осуществили свое право на самоопределение в ходе плебисцитов, которые проходили под наблюдением выездных миссий Совета по Опеке, и избрали свободную ассоциацию с Соединенными Штатами Америки — в случае Марианских островов, Федеративных Штатов Микронезии и островов Палау и статус дружественных отношений Северных Марианских островов.

2. *просит* правительство Соединенных Штатов, в консультации с правительствами Федеративных Штатов Микронезии, Марианских островов, островов Палау и Северных Марианских островов, договориться о дате не позднее 30 сентября 1986 года для полного завершения в силу Компакта о сво-

<sup>2</sup> ССР, ЕРУ, 1616.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Совета по Опеке, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 1 (1/1880).

<sup>4</sup> Trusteeship Agreement with the Trust Territory of the Pacific Islands (United Nations publication, Sales No. 1957.VI.A.4).

бодной ассоциации и Пакта о содружестве и сообщить эту дату Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций:

3. *считает*, что правительство Соединенных Штатов как управляющая власть удовлетворительно выполнило свои обязательства по Соглашению об опеке и что уместно, чтобы Соглашение было прекращено начиная с даты, упомянутой в пункте 2 выше;

4. *просит* Генерального секретаря распространить в качестве официальных документов Совета Безопасности настоящую резолюцию и все материалы, полученные от управляющей власти в соответствии с настоящей резолюцией.

*1617-е заседание  
28 мая 1986 года*

## ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

### Утверждение повестки дня

На своем 1601-м заседании 12 мая 1986 года, Совет утвердил повестку дня своей пятьдесят третьей сессии.

### Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий

На своем 1621-м заседании 30 июня 1986 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о проверке полномочий<sup>7</sup>.

### Выборы Председателя и заместителя Председателя

На своем 1601-м заседании 12 мая 1986 года Совет избрал Председателем г-на Лорана Рапэна (Франция) и заместителем Председателя г-на Питера Малькольма Мэкси (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

### Рассмотрение петиций

На своих 1603-м и 1604-м заседаниях 13 мая 1986 года и 1605-м и 1606-м заседаниях 14 мая 1986 года Совет заслушал заявления одиннадцати петиционеров, касающиеся подопечной территории Тихоокеанские острова. Просьбы о заслушании были распространены в документах T/РЕТ.10/393, T/РЕТ.10/394, T/РЕТ.10/405, T/РЕТ.10/407, T/РЕТ.10/408, T/РЕТ.10/413, T/РЕТ.10/418, T/РЕТ.10/427, T/РЕТ.10/443 и T/РЕТ.10/444.

На своих 1613, 1615, 1618-м и 1619-м заседаниях 22, 27 и 30 мая и 2 июня 1986 года соответственно, Совет рассмотрел следующие сообщения и петиции, касающиеся подопечной территории Тихоокеанские острова, и принял следующие решения:

*Сообщение и письменная петиция*

T/СОМ.10/L.357-364 и  
L.364/Add.1

T/РЕТ.10/346 и 347

T/РЕТ.10/359-392

T/РЕТ.10/395-404

T/РЕТ.10/406

T/РЕТ.10/410-412

T/РЕТ.10/414-417

T/РЕТ.10/420-426

T/РЕТ.10/428-442

T/РЕТ.10/445-461

*Решение*

Принять сообщения к сведению.

Обратить внимание петиционеров на соответствующие заявления, сделанные членами Совета

### Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечной территории Тихоокеанские острова возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

На своем 1618-м заседании 30 мая 1986 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря<sup>8</sup>.

### Распространение в подопечной территории Тихоокеанские острова информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки

На своем 1619-м заседании 2 июня 1986 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря<sup>9</sup>.

### Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации

### Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

На своем 1619-м заседании 2 июня 1986 года Совет принял решение рассмотреть пункты 10 и 11 повестки дня вместе.

На том же заседании Совет принял к сведению заявления, сделанные ее членами.

### Достижение подопечной территорией Тихоокеанские острова самоуправления или независимости и положение в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

### Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 1619-м заседании 2 июня 1986 года Совет принял решение рассмотреть пункты 12 и 13 повестки дня вместе.

На своем 1620-м заседании 4 июня 1986 года Совет принял решение обратить внимание Совета Безопасности на выводы и рекомендации, принятые Советом по Опеке по окончании его пятьдесят третьей сессии, касающиеся достижения согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, статье 83, данной подопечной территорией самоуправления или независимости, а также на заявления членов Совета по Опеке по этому вопросу.

### Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности

На своем 1621-м заседании 30 июня 1986 года Совет утвердил свой доклад Совету Безопасности, охватывающий период с 12 июля 1985 года по 30 июня 1986 года<sup>10</sup>.

<sup>7</sup> T/1900.

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Совета по Опеке, шестнадцатая специальная сессия и пятьдесят третья сессия. Сессионный выпуск, приложения, документ T/1890.*

<sup>9</sup> Там же, документ T/1889.

<sup>10</sup> *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок первый год. Специальное Дополнение № 1 (S/18238).*

